



INFO - LIST



PREDSTAVNIKA BUGARSKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA

Na osnovi članka 74. stavka 2. Zakona o izboru vijeća i predstavnika nacionalnih manjina ("Narodne novine", broj 25/19, dalje: Zakon), a u svezi članka 76. stavka 1. i članka 77. stavka 1. Zakona, nakon provedenih izbora za predstavnika bugarske nacionalne manjine u Gradu Zagrebu 7. svibnja 2023., Izorno povjerenstvo Grada Zagreba na sjednici održanoj 8. svibnja 2023. utvrdilo je i objavljuje: Na osnovi članka 54. stavka 2, Zakona o izboru vijeća i predstavnika nacionalnih manjina

- za predstavnika bugarske nacionalne manjine Grada Zagreba izabran je PERO DIANKOV
- za zamjenika predstavnika izabran je VELJKO TOŠEV

VIJESTI

RIJEČ PREDSTAVNIKA



Pero Diankov

Poštovani sugrađani pripadnici bugarske nacionalne manjine, Odlukom Vlade Republike Hrvatske ("Narodne novine" broj 37/23.) raspisani su izbori za članove vijeća i predstavnike nacionalnih manjina u jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave za 7. svibnja 2023. godine. U Gradu Zagrebu izabran sam za Predstavnik bugarske nacionalne u našoj prijestolnici i ovom prilikom zahvaljujem se svima koji su mi dali povjerenje.

Kao Predstavnik nacionalne manjine Bugara u Zagrebu, nastojat ću biti spona između „gradskih vlasti“ Grada Zagreba i Vas, pripadnika bugarske nacionalne manjine. U tom cilju nudim Vam kontakt podatke, za sva Vaša pitanja, prijedloge o mogućoj suradnji, kao i mogućnost ostvarivanja osobnih kontakata i druženja (u službenim prostorijama predstavnika u Savskom Gaju) na adresi Remetinečka cesta 77A i broj telefona 4649-489 svakog radnog dana od 10 do 14 sati.

Elektronička pošta predstavnika je: predstavnik.bugara.zagreb@gmail.com, a kontakt se može ostvariti i putem interaktivne Facebook stranice: Predstavnik bugarske nacionalne manjine Grada Zagreba.

U Gradu Zagrebu živi više od 100 osoba koje se deklariraju da su po nacionalnosti Bugari. Ali ja pretpostavljam da postoji puno više građana Grada Zagreba koji su porijeklom Bugari, a deklariraju se po nacionalnosti kao Hrvati. Ovom prilikom pozivam i jedne i druge na zajedničku suradnju u međusobnom upoznavanju. U nastavku ovog teksta nalazi se kratak upitnik o želji da Vam besplatno dostavljamo ovaj INFO-LIST kako bih Vas mogao informirati o događanjima od zajedničkog interesa ili pozvati na druženje u cilju međusobnog upoznavanja i razmjene mišljenja kako unaprijediti djelovanje naše malobrojne nacionalne manjine u Gradu Zagrebu.

- Priloženi ispunjeni upitnik možete slikati svojim mobilnim uređajem i dostaviti ga putem aplikacije „WhatsApp“ ili „Viber“ na broj mobitela 099/2409-831.
- Povratne informacije iz upitnika možete dostaviti putem elektroničke pošte: predstavnik.bugara.zagreb@gmail.com
- Informacije iz upitnika možete javiti i usmeno na telefon 4649-489 – od ponedjeljka do petka od 10 do 14 sati.
- Nadam se da će uskoro biti aktivna i web stranica www.bugari-zagreb.hr, te će se i tim putem moći kontaktirati

UPITNIK

o Vašem odobrenju da Vam besplatno dostavljamo INFO-LIST Predstavnik bugarske nacionalne manjine Grada Zagreba ili dostavljati informaciju o narednim aktivnostima Predstavnik bugarske nacionalne manjine Grada Zagreba

Ime i prezime:

.....

Adresa stanovanja:

.....

Broj telefona ili mobilnog uređaja:

.....

E-mail:

.....

DAN KOORDINACIJE

Dana 10. prosinca 2023. godine u Novinarskom domu u Zagrebu održana je svečana sjednica povodom 20. obljetnice osnivanja Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba, Dana Koordinacije i svečanost povodom međunarodnog Dana ljudskih prava.

Nazočnima su se obratili zamjenik predsjednika Koordinacije Boris Mi-

lošević, zamjenik gradonačelnika Grada Zagreba Luka Korlaet te predsjednik Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske Tibor Varga. Uz predsjednika i brojne članove vijeća te predstavnika nacionalnih manjina, svečanoj sjednici nazočili su članovi Savjeta za nacionalne manjine, Ljiljana Klašnja - voditeljica Odjela za nacionalne manjine Grada Zagreba, veleposlanici i predstavnici veleposlanstava matičnih



država nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj. U znak zahvale za uspješnu suradnju i potporu 20-godišnjem radu Koordinacije vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba, Koordinacija je dodijelila zahvalnice – među njima i Veleposlanstvu Republike Bugarske u Hrvatskoj, koju je preuzela veleposlanica Iva Kruleva.



KOORDINACIJA VIJEĆA I PREDSTAVNIKA

Koordinacija vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba podijelila je 25. siječnja zahvalnice najzaslužnijoj medijskoj kući, emisiji i novinaru za praćenje manjinskih događanja u Zagrebu u 2023. godini. Dobili su ih Željka Mandić (HRT), Hana Gelb (Prizma) i Nikša Maravić (OTV). Zahvalnice im

je u Novinarskom domu u Zagrebu uručio Armin Hodžić - predsjednik Koordinacije. Istodobno je održan i program povodom Međunarodnoga dana vjerskih sloboda, koji se obilježava posljednje subote u siječnju, a ove godine je to 27. siječnja, u kojem su sudjelovali predstavnici vjerskih zajednica koje djeluju u Hrvatskoj.

Među uzvanicima bili su Tibor Varga - predsjednik Savjeta za nacionalne manjine, Ljiljana Klašnja - voditeljica Odjela za nacionalne manjine Grada Zagreba, predstavnici stranih veleposlanstava akreditirani u RH te predsjednici vijeća i predstavnici nacionalnih manjina Grada Zagreba.

Posebno nadahnut je bio govor Lji-



VIJESTI

POTPREDSJEDNICA BUGARSKE VLADE

Potpredsjednica bugarske Vlade i ministrica vanjskih poslova Republike Bugarske Maria Gabriel bila je 20. veljače u službenom posjetu Zagrebu. Nakon susreta s ministrom vanjskih i europskih poslova Hrvat-

ske Gordanom Grlićem Radman i s predsjednikom Vlade RH Andrejom Plenkovićem, Maria Gabriel je tijekom svog boravka položila vijenac kod biste bugarskog pjesnika i književnika Ivana Vazova u Aleji pjesnika na zagrebačkom Bundeku.

Nakon polaganja vijenca potpredsjednica bugarske Vlade Maria Gabriel i Iva Kruleva - veleposlanica Republike Bugarske u Hrvatskoj, imale su kratki susret s predstavnicima bugarske zajednice u Zagrebu, koji su nazočili ovoj ceremoniji.

ljane Klašnje - voditeljice Odjela za nacionalne manjine Grada Zagreba, koji objavljujemo u cijelosti. Nakon što se obratila predsjedniku Koordinacije Arminu Hodžiću, predstavnicima veleposlanstava, medija, vjerskih zajednica i gostima, ona je rekla:

„Pozdravljam vas u ime Grada Zagreba u prigodi današnjeg druženja posvećenog suradnji nacionalnih manjina Grada Zagreba s medijima i obilježavanju Međunarodnog dana vjerskih sloboda koji ove godine pada u subotu 27.siječnja. Istakla bih da Grad Zagreb predstavlja dobar primjer suživota različitih nacionalnih zajednica u duhu međusobnog razumijevanja, prijateljstva i suradnje. Grad Zagreb je tome dao svoj veliki doprinos, jer već niz godina potiče i osigurava uvjete za ostvarivanje prava pripadnika nacionalnih manjina, multikulturalnosti i multikonfesionalnosti.

Kada govorimo o ulozi medija za poznavanje nacionalnih manjina, slobodno možemo reći da je ona neprocjenjiva, jer predstavljajući javnosti njihovu povijest, kulturu,

običaje i tradiciju daju svoj doprinos unaprjeđivanju i očuvanju položaja nacionalnih zajednica a ujedno i senzibiliziraju javnost za prihvaćanje različitosti. Većina građana saznanja o nacionalnim manjinama i svemu onom što ih odlikuje, ne dobiva osobnim kontaktima s pripadnicima nacionalnih manjina, već najčešće putem medija. Zato je važno kakve poruke mediji šalju i kakvu sliku o nacionalnim manjinama stvaraju, koliko i na koji način izvještavaju o njihovim aktivnostima, mediji na taj način ujedno daju svoj doprinos izgradnji otvorenog demokratskog društva u kojem se različitost doživljava kao bogatstvo.

Ta različitost ogleđa se i u vjerskoj pripadnosti, pravo na slobodu vjeroispovijesti jedno je od temeljnih prava svake osobe, ali i pravo nereligioznih osoba da ne vjeruju, ili da svoje vjerovanje još uvijek traže. Ono je u Hrvatskoj zaštićeno Ustavom te drugim nacionalnim i međunarodnim dokumentima o ljudskim pravima, a tome je posvećen i Međunarodni dan vjerskih



sloboda. Potrebno je reći da vjerske slobode nisu samo pravo na iskazivanje vjeroispovijesti, već i zabrana diskriminacije temeljem vjere. Postojeće razlike među ljudima pa i u vjerskom pogledu, ne smiju biti ni smetnja ni prepreka zajedničkom životu, one moraju biti poticaj traženju zajedničkih vrijednosti koje povezuju. Jer, ne moramo se odricati sebe i svojih uvjerenja da bismo gradili svijet mira zajedno s pripadnicima drugih vjerskih uvjerenja. Današnji je svijet više nego ikad obilježen migracijama i miješanjem ljudi s različitim etničkim podrijetlom i uvjerenjima, zbog toga je važno njegovati kulturu dijaloga, prihvaćanja i međusobnog uvažavanja. Grad Zagreb će i nadalje tome davati svoj izniman doprinos.“



M. KL. CRNČIĆ:

BUGARI NA TRGU

SAVREMENIK. — 1915. — GOD. X.



Menci Cl. Crnčić, Bugari na Trgu

BUGARI U ZAGREBU

KAKO JE NASTALA BUGARSKA MANJINA U ZAGREBU

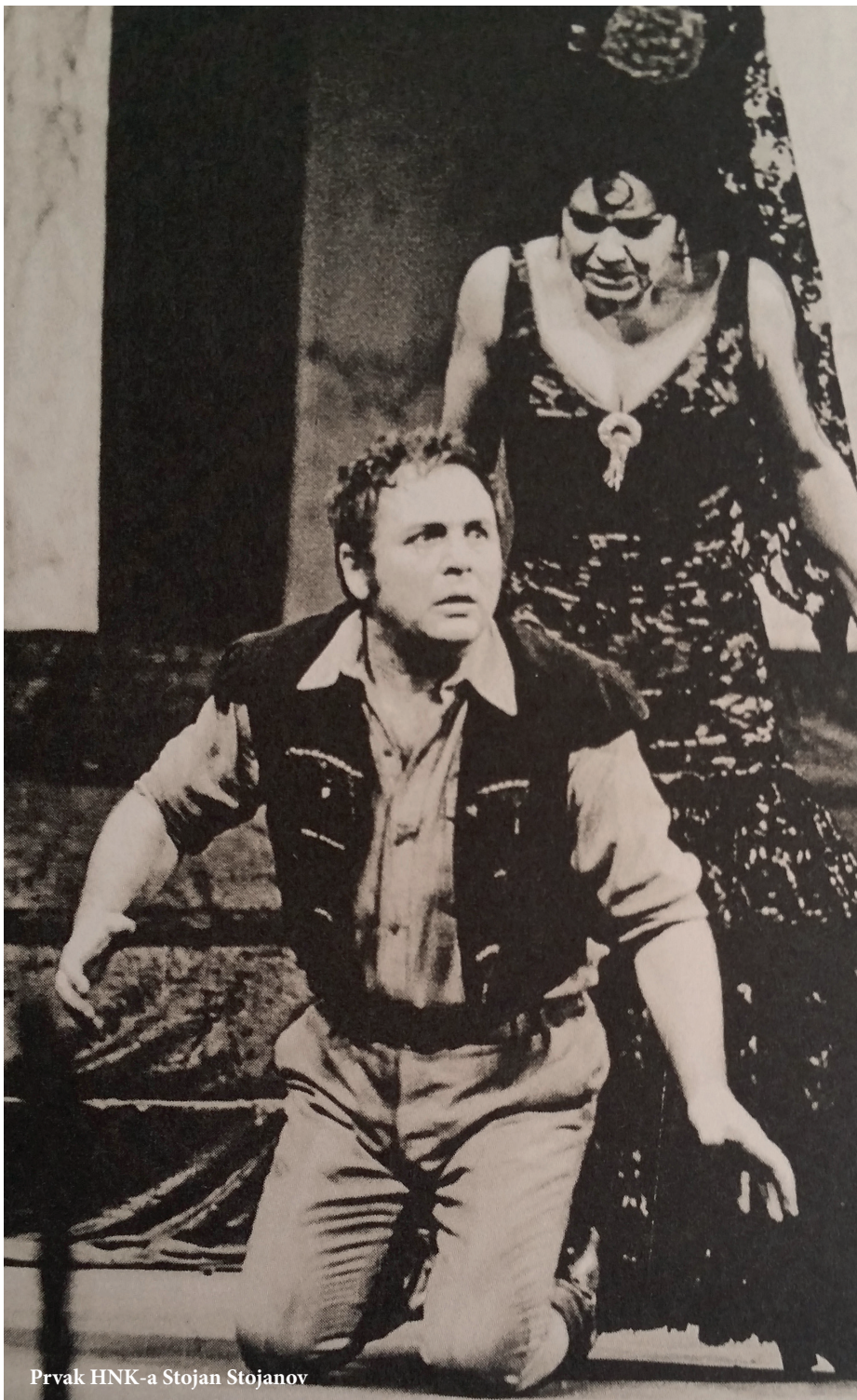
Prvi Bugari u Zagreb dolaze u drugoj polovici 19. stoljeća. Riječ je o mladim ljudima, učenicima i studentima, koje stipendiraju biskup Josip Juraj Strossmayer, a kasnije i Franjo Rački - hrvatski znanstvenik (povjesničar, akademik), političar i katolički svećenik. Taj se trend nastavlja i nakon oslobođenja Bugarske od turskog ropstva, kada sve više bugarskih studenata dolazi u Zagreb. Mnogi od njih su se nakon školovanja vratili u Bugarsku i stvarali nove bugarske države.

Druga skupina Bugara stigla je u Zagreb početkom 20. stoljeća. Riječ je o bugarskim vrtlarima i njihovim radnicima koji uzgajaju povrće i postupno preuzimaju tržnice u gradu. Nakon završetka Prvog svjetskog rata njihov se broj sve više povećavao, da bi 1942. dosegao gotovo 2000 ljudi. Njihov prepoznatljivi način rada, skromnost, poštenje i velikodušnost naročito prema siromašnim Zagrepčanima, ostavili su dubok trag u svijesti stanovnika ovog grada.

Treća skupina Bugara – studenti,

intelektualci, vrtlari, trgovci – stigla je u Zagreb uoči i početkom Drugog svjetskog rata, kada su Hrvatska i Bugarska bile saveznice, a njihove bilateralne veze dosegle su najvišu moguću razinu. Početkom 1940-ih, prema neslužbenim podacima, u glavnom gradu Hrvatske bilo je oko 500 bugarskih studenata. Najviše ih je studiralo medicinu, pravo, građevinu i strojarstvo. Neki su nakon školovanja ostali u Zagrebu, gdje su zasnovali obitelj.

U razdoblju od 1920. do 1980. godi-



Prvak HNK-a Stojan Stojanov

ne, pa i nakon toga, u Hrvatskom narodnom kazalištu u Zagrebu gostovali su brojni bugarski glazbenici i operni pjevači, među kojima svjetski poznati Petar Rajčev, Stojan Kolarov, Mimi Balkanska, Todor Mazarov, Jana Puleva-Papandopulo, Dimitar Uzunov, Filka Dimitrova-Pletikosić, Nikola Nikolov, Katja Popova, Nikola Gjuselev, Julia Viner-Čeniševa, Zlatomira Nikolova i drugi. Karijera velike hrvatske operne pjevačice bugarskog podrijetla Marijane Radev, kao i karijera tenora Stojana Stojanova,

vrijedne su zasebnog predstavljanja, što ćemo učiniti u sljedećim brojevima INFO lista. Broj Bugara koji žive i rade u Zagrebu (ili ostaju ovdje zauvijek) smanjio se iz političkih razloga nakon 1945.-1947., tj. nakon zaoštavanja odnosa između komunističkih država Jugoslavije i Bugarske. Broj Bugara nakon 1968. godine, tj. nakon događaja u Čehoslovačkoj, kada je bugarska vlada maksimalno ograničila putovanja bugarskih građana u Jugoslaviju, sveden je gotovo na minimum.



GORNJOGRADSKA GIMNAZIJA



BUGARSKI DJACI, SKOLOVANI NA STROSSMAYEROV TROSAK U ZAGREBU, BACKOJ GORNJOGRADSKOJ GIMNAZIJII 1862. GOD.

hvaljujući financijskoj potpori biskupa Strossmayera, školovali bugarski đaci. Mnogi od njih su tada nastavili i svoje fakultetsko obrazovanje u Zagrebu, a po povratku u Bugarsku kao profesori, kulturni djelatnici, političari i znanstvenici snažno su doprinijeli jačanju bugarske države i njezin razvoj nakon oslobođenja od turskog ropstva 1878. godine. Nakon strašnog potresa u Zagrebu u ožujku 2020. g., Vlada Republike Bugarske odlučila je pomoći obnovu Gornjogradske gimnazije novčanom donacijom od 50.000 eura. Isplata je izvršena na račun gimnazije 31. prosinca 2020. godine.

Gradonačelnik Grada Zagreba Tomislav Tomašević sa suradnicima 30. siječnja je obišao i upoznao se s tokom radova na cjelovitoj obnovi Gornjogradske gimnazije na Katarininom trgu. „Radovi se odvijaju po planu i vjerujem da ćemo se početkom iduće školske godine okupiti ovdje kako bismo školu i otvorili“, rekao je gradonačelnik. Kako se ne biste pitali zašto je bugarskoj zajednici u Zagrebu ova vijest važna, moramo reći da su se još od 1863. godine u Gornjogradskoj gimnaziji, za-



GLAZBENA ŠKOLA PAVLA MARKOVCA

Pod pokroviteljstvom Gradske skupštine Grada Zagreba, glazbena škola Pavla Markovca organizirala je jubilarno 30. međunarodno natjecanje „Mladi virtuoz, Zagreb 2024.“ koje se održavalo od 14. do 18. veljače na Muzičkoj akademiji. Ove godine natjecali su se pijanisti u dobi od 9 do 24 godine iz čak 16 zemalja, a posebnost natjecanja su obavezne izvedbe pet etida pod nazivom “Etide za mlade” hrvatskog skladatelja i kontrabasist Dubravko Palanović.

Na završnom koncertu 22. veljače izaslanica predsjednika Gradske skupštine Grada Zagreba Ana Lederer uručila je nagrade mladim pobjednicima. Dodijeljeno je šesnaest nagrada, a ukupni pobjednik u svim kategorijama je Vitomir Janez Zagode iz Slovenije. Vitomir je student u klasi docenta klavira i komorne glazbe na Muzičkoj akademiji u Zagrebu Danijela Detonija, a završio je srednji stupanj glazbenog obrazovanja na Glazbenoj školi u Celju.



RUBRIKA ŠETNJA ZAGREBOM

KIP SV. JURJA KOD KAMENITIH VRATA

Skulptura sv. Jurja, rad austrijskih kipara Windera i Kompatschera iz 1906. godine, bila je u vlasništvu Želimira Mažuranića, pravnik, ministar trgovine i industrije u vladi Kraljevine Jugoslavije (1929.-1930.), mlađi brat književnice Ivane Brlić Mažuranić. Prestankom ministarskog djelovanja vratio se u Zagreb i podnio Odvjetničkoj komori zamolbu za nastavak odvjetničke djelatnosti. Želimir Mažuranić kupio je kip od baruna Libermanna Roswissea iz njegova dvorca u Mallnitzu u Koruškoj 1937. g. i postavio ga, na postamentu kojeg je izradio Ivo Kerdić, u vrtu obiteljske vile Mažuranićevih u Jurjevskoj ulici 5. U vili je tada živio i Minčo Nestorov, bivši bugarski diplomat, sa sinom

Hristom i suprugom Aleksandrom Mažuranić-Nestorov – sestrom od Ivane Brlić Mažuranić, Želimira Mažuranića, Ivana Antuna Mažuranića te Božidara Darka Mažuranića.

Kako nam je ispričao Teodoro Darko Mažuranić, sin Božidara Fedora Mažuranića praunuk bana Ivana Mažuranića, prema obiteljskim pričama Želimir je još 1936. g. oporučno dao da skulptura sv. Jurja, deset godina nakon njegove smrti, postane vlasništvo grada Zagreba. Dr. Želimir Mažuranić oduzeo si je život 6. srpnja 1941. g. Deset godina nakon toga, 1951. godine, nitko iz tadašnje jugoslavenske komunističke vlasti nije bio zainteresiran za skulpturu sv. Jurja. Godine 1991. Teodoro Darko Mažuranić osobno je vidio kako je zapušteni kip još



uvijek u vrtu vile u Jurjevskoj 5. Za sudbinu kipa zainteresirala se Družba Braće hrvatskog Zmaja (obnovljena 1990. g.) i s tadašnjim gradonačelnikom Brankom Mikšom organizirala da se skulptura sv. Jurja smjesti pokraj Kamenitih vrata, a okolni prostor imenuje u Trg Braće hrvatskoga Zmaja. To se i dogodilo povodom 900. obljetnice Zagrebačke biskupije i uoči Dana grada Zagreba, 15. studenog 1994. g. Nekada se Dan grada slavio na dan Zlatne bule (16. studenog), dok se sad slavi na Dan Majke Božje od Kamenitih vrata – 31. svibnja). Spomenik sv. Jurja sastoji se od dva dijela: brončane statue svetca na konju koji stoji iznad poginulog zmaja isklesanog od dva komada kamena crvene rapske breče. Prikaz sv. Jurja nakon bitke sa zmajem je neuobičajen i rijedak (obično je u prikazima sama borba) te ostavlja duboki dojam na goste, pa i na stanovnike, hrvatske metropole.

Vijesti iz Veleposlanstva
Bugarske u Zagrebu

Veleposlanstvo Republike Bugarske
u Republici Hrvatskoj u Zagrebu

Izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Republike Bugarske u Republici Hrvatskoj
NJ. E. gđa Iva Kruleva

Članovi misije: Stojan Stankulov, savjetnik i zamjenik veleposlanice; brigadir Ivan Studenkov, vojni izaslanik; Violin Markov, prvi tajnik i konzul
Ured za gospodarstvo i trgovinu:
Mirela Taseva, prva tajnica

Za kontakt:

Adresa: Ulica Vladimira Nazora br. 39, 10000 Zagreb, Hrvatska
Telefon: +385 1 46 46 609; +385 1 46 46 631; +385 1 46 46 640
Fax: : +385 1 46 46 625

Radno vrijeme ponedjeljak-petak
08.00 - 16.30 sati
E-mail: Embassy.Zagreb@mfa.bg
Konzularna služba:
Radno vrijeme ponedjeljak-petak:
10.00 – 12.00 sati.

Konzulat Republike Bugarske u Splitu
Zdravko Plazonić, počasni konzul
Telefon:+385 21 393 400



Fax: +385 21 393 451
Adresa: Stinice 12, 21000 Split

Vremenska razlika u Hrvatskoj u odnosu na Bugarsku: - 1,00 sat



RUBRIKA ŠTIKLECI IZ SOFIJE

ŠTIKLECI IZ SOFIJE

Pod pokroviteljstvom Gradske skupštine Grada Zagreba, glazbena škola Pavla Markovca organizirala je jubilarno 30. međunarodno natjecanje „Mladi virtuozzi, Zagreb 2024.“ koje se održavalo od 14. do 18. veljače na Muzičkoj akademiji. Ove godine natjecali su se pijanisti u dobi od 9 do 24 godine iz čak 16

zemalja, a posebnost natjecanja su obavezne izvedbe pet etida pod nazivom “Etide za mlade” hrvatskog skladatelja i kontrabasist Dubravko Palanović.

Na završnom koncertu 22. veljače izaslanica predsjednika Gradske skupštine Grada Zagreba Ana Lederer uručila je nagrade mladim pobjednicima. Dodijeljeno je še-

naest nagrada, a ukupni pobjednik u svim kategorijama je Vitomir Janez Zagode iz Slovenije. Vitomir je student u klasi docenta klavira i komorne glazbe na Muzičkoj akademiji u Zagrebu Danijela Detonija, a završio je srednji stupanj glazbenog obrazovanja na Glazbenoj školi u Celju.

